MEMORANDUM of UNDERSTANDING

Ministry guarantees intervention, if necessary, to support the maintenance of the terms and conditions of this Memorandum of Understanding by the to-be-established institution.

This Memorandum of Understanding does not entail any financial obligations between the parties and the parties do not have financial requirements to each other at any time.

This Memorandum of Understanding is signed in Stepanakert on May 27th, 2019, in two copies of Armenian and English versions, which are of equal legal power. The Memorandum of Understanding comes into force from the moment of signing.

Artsakh Republic Ministry of Education, Science and Sport	**Anoushavan Abrahamian Education Fund**
Minister: N. Aghabalyan	Founder/President: A. Abrahamian

Artsakh Republic
48 street Tumanyan,
c. Stepanakert, 375000
Tel.: (+374) 47-94-19-35
Email: info.ah.kgsn@gmail.com
Website: www.edu.nkr.am

AAEF – USA Office
9003 Reseda blvd, #205A,
Northridge, California, 91324, USA
Tel.: (+1) 818-886-4471 Fax: 818-790-0068
Email: info@aaefund.org
Website: www.aaefund.org

MEMORANDUM of UNDERSTANDING

The Ministry and the Foundation agree that the Foundation's activities are not bound by specific problems of renovation or improvement of the to-be-established institution. Rather, the Foundation's activities are aimed at the ongoing support to the establishment, growth and continuous improvement of a new vocational institution which creates an opportunity for the local youth to obtain education in trades and professions within the agriculture sector.

The Ministry guarantees the protection of all of the Foundation's investments and undertakings in this institution. On behalf of the government of Artsakh Republic, the Ministry agrees to the free of charge provision of all legal and construction permits required throughout this cooperation. The Ministry also guarantees on behalf of the government, that all purchases and imports made by the Foundation will be deemed as "charitable" and will subsequently be exempt from all taxes and customs.

The Foundation's sponsored institution shall be treated as a non-profit organization and which however will be allowed to sell any marketable products produced by their vocational programs in a tax-free manner with transparent book-keeping and proper reporting. All generated revenues shall be used for the purchasing of academic and vocational materials and for the payment of other expenses which bring benefit to the vocational programs of the institution.

The Ministry guarantees that the Foundations financial contributions will not be used in place of any normal operational expenses which are subject to being financed by the government. The Ministry acknowledges itself as responsible for all the ongoing operational expenses required for the operation, administration and maintenance of the educational institution. The Ministry acknowledges that the Foundation's financial contributions are rendered in addition to state funding and not instead of this state funding as a substitute. The Ministry guarantees that they will not make distinctions towards the institution sponsored by the Foundation, and will provide this institution with as much state funding and assistance as much is provided to similar preliminary professional (vocational) and middle professional academic institutions.

The Ministry agrees that it will support the maintenance of this location as a vocational educational institution and without the consent of the Foundation it will never confiscate the building, structures, land or equipment to be utilized for other purposes.

Taking into consideration the nature of this program, the Ministry acknowledges that the Foundation has the right to organize its cooperation with the to-be-established institution and the implementation of its projects in the form of signed contracts/agreements. The

ՓՈԽԸՄԲՌՆՄԱՆ ՀՈՒՇԱԳԻՐ

տրամադրվում է նմանօրինակ նախնական մասնագիտական (արհեստագործական) և միջին մասնագիտական կրթական հաստատություններին:

Նախարարությունը համաձայնում է, որ այն միշտ կպահպանի այս շինությունը, որպես արհեստագործական կրթական հաստատություն և առանց հիմնադրամի համաձայնությանը՝ չի դիտարկի նրա շինությունը, հողատարածքները և (կամ) գույքը այլ նպատակներով կամ ծրագրերով օգտագործելու համար:

Հաշվի առնելով ծրագրի նպատակները՝ Նախարարությունն ընդունում է, որ Հիմնադրամն իրավունք ունի ստեղծվող կրթօջախի հետ համագործակցությունն ու ծրագրերի իրականացման գործընթացը կարգավորել պայմանագրային եղանակով և իր կողմից երաշխավորում է, որ անհրաժեշտության դեպքում կցուցաբերի միջամտություն և աջակցություն՝ ստեղծվող կրթօջախի կողմից սույն հուշագրում ամրագրված դրույթներին համահունչ պարտավորությունների կատարումն ապահովելու համար:

Սույն Փոխըմբռնման Հուշագիրը կողմերի համար որևէ ֆինանսական պարտավորություններ չի առաջացնում և կողմերը միմյանց նկատմամբ որևիցե պահի չունեն ուղղակի ֆինանսական պարտավորություններ:

Սույն հուշագիրը կնքված է՝ 2019թ. Մայիսի 27-ին, Արցախի Հանրապետության Ստեփանակերտ քաղաքում, ստորագրված է երկու օրինակից՝ հայերեն և անգլերեն, որոնք հավասարազոր են: Հուշագիրն ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից:

Արցախի Հանրապետության կրթության, գիտության և սպորտի նախարարություն

Նախարար՝ Ն. Աղաբալյան

Արցախի Հանրապետություն,
ք. Ստեփանակերտ,
փ. Թումանյան 48
Հեռ.՝ (+374) 47-94-19-35
Էլ. հասցե՝ info.ah.kgsn@gmail.com
Վեբկայք՝ www.edu.nkr.am

Անուշավան Աբրահամյան Կրթական Հիմնադրամ

Հիմնադիր-Նախագահ՝ Ա. Աբրահամյան

ԱԱԿՀ ԱԱՖ գրասենյակ
9003 Ռեսիդայի պողոտա, #205A,
ք. Նորթրիջ, ն. Կալիֆորնիա, 91324
Հեռ.՝ (+1)818-886-4471 Ֆաքս՝ 818-700-0068
Էլ. հասցե՝ info@aaefund.org
Վեբկայք՝ www.aaefund.org

ՓՈԽԸՄԲՌՆՄԱՆ ՀՈՒՇԱԳԻՐ

կայացվելիք կազմակերպչական, իրավական և վարչական բոլոր առանցքային որոշումները պետք է կայացվեն Հիմնադրամի և կառավարության համատեղ խորհրդակցությամբ և փոխադարձ համաձայնությամբ:

Կողմերը ընդունում են, որ Հիմնադրամի գործունեությունը չի սահմանափակվում նոր ստեղծվող կրթօջախի վիճակի բարելավման կոնկրետ խնդիրներով կամ որևէ կոնկրետ ժամկետով, այլ նպատակաուղղված է ստեղծելու նոր կրթական հաստատություն, որը գնում է շարունակական ամրապնդման և զարգացման ճանապարհով և գյուղատնտեսական մասնագիտությունների գծով կրթություն ստանալու հնարավորություն է ստեղծում տեղի երիտասարդության համար:

Նախարարությունը երաշխավորում է պաշտպանել հիմնադրամի բոլոր ներդրումները եւ նախաձեռնություններն այս հաստատությունում, ինչպես նաև Արցախի Հանրապետության կառավարության անունից համաձայնում է՝ Հիմնադրամին անվճար տրամադրել բոլոր այն իրավաբանական եւ շինարարական աշխատանքների թույլտվությունները, որոնք անհրաժեշտ կլինեն սույն համագործակցության շրջանակներում: Նախարարությունը՝ Արցախի Հանրապետության կառավարության անունից երաշխավորում է, որ Հիմնադրամի կողմից կատարված բոլոր գնումներն ու ներմուծումները կորակվեն որպես <<բարեգործական>> և համապատասխանաբար կազատվեն բոլոր հարկերից և տուրքերից:

Հիմնադրամի հովանավորությամբ ստեղծվող հաստատությունը պետք է գործի որպես շահույթ չհետապնդող կազմակերպություն, որին սակայն թույլատրվում է վաճառքի հանել կրթական արհեստագործական ծրագրերի արդյունքում ստեղծված ապրանքները՝ առանց հարկերի, թափանցիկ հաշվապահական հաշվառմամբ եւ պատշաճ հաշվետվողականությամբ: Ստացված բոլոր եկամուտները ենթակա կլինեն օգտագործման՝ արհեստագործական, մասնագիտական վերապատրաստման ծրագրերի ժամանակ օգտագործող նյութերի ձեռքբերման և հաստատության այլ ծախսերը հոգալու համար:

Նախարարությունը երաշխավորում է, որ Հիմնադրամի նվիրաբերած ֆինանսական ռեսուրսները չեն օգտագործվելու այն ընթացիկ գործառնական ծախսերի համար, որոնք ենթակա են կառավարության կողմից ֆինանսավորմանը: Նախարարությունը պատասխանատու է կրթական հաստատության՝ շահագործման, կառավարման եւ պահպանման համար անհրաժեշտ ընթացիկ բոլոր ծախսերի համար: Նախարարությունն ընդունում է, որ Հիմնադրամի օժանդակությունը տրամադրվում է՝ ի լրումն պետական ֆինանսավորման և աջակցության, այլ ոչ թե վերջինիս փոխարեն: Նախարարությունը երաշխավորում է, որ Հիմնադրամի հետ համագործակցությամբ ստեղծվող կրթօջախի նկատմամբ չեն կիրառվի խտրական մոտեցումներ և դրան կտրամադրվեն նույն պետական ֆինանսավորումն ու օժանդակությունը, ինչը